

## ПРОТОКОЛ

**за подновяване на Споразумението за сътрудничество между Европейската икономическа общност и Кралство Тайланд относно производството, пускането на пазара и търговията с маниока**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

от една страна,

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА КРАЛСТВО ТАЙЛАНД,

от друга страна,

КАТО ЗАПОЧНАХА, по искане на правителството на Кралство Тайланд, консултации съгласно член 9 от Споразумението за сътрудничество между Кралство Тайланд и Европейската икономическа общност относно производството, пускането на пазара и търговията с маниока, наричано по-долу „Споразумение за сътрудничество“;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че от влизането в сила на Споразумението за сътрудничество Кралство Тайланд стана страна по Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ);

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Споразумението за сътрудничество е било прилагано правилно;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че не всички цели за развитие и диверсификация на селскостопанския сектор на Тайланд можеха да бъдат постигнати през първоначалния петгодишен период и, следователно, усилията в тази насока трябва да продължат, включително, ако е необходимо, разглеждането им, на ниво министри;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ желанието си да продължат Споразумението за сътрудничество,

РЕШИХА да подновят Споразумението за сътрудничество, както е изменено и допълнено, по-специално по отношение на членове 1, 3 и 9 от него, и за целта определиха за свои пълномощни представители:

СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ:

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА КРАЛСТВО ТАЙЛАНД:

КОИТО, след като си размениха установените за валидни и съставени в надлежна форма пълномощни,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### *Член 1*

Споразумението за сътрудничество се продължава за период от четири години, считано от 1 януари 1987 г.

Впоследствие то ще остава в сила за последователни периоди от по четири години, на основата на количествата, определени за четиригодишния период от 1 януари 1987 г. до 31 декември 1990 г., освен ако не бъде денонсирано от една от страните най-малко една година преди изтичането на първоначалния или на всеки последващ четиригодишен период. Дадено денонсиране влиза в сила в края на четиригодишния период, през който е било нотифицирано.

Въпреки това, преди нотифициране на денонсирането на споразумението, всяка от страните трябва да започне консултации с другата страна с цел да се потърсят решения или да се постигне споразумение относно изменения, които биха позволили споразумението да остане в сила.

#### Член 2

1. За четиригодишния период от 1 януари 1987 г. до 31 декември 1990 г. и за всеки следващ четиригодишен период общият обем на износа е 21 милиона тона за всеки период. Въпреки това износет не може да надвишава 5,5 милиона тона за всяка една година.

2. С цел да се позволи непрекъснатост на снабдяването с маниока в периода между 1986 г. и 1987 г. и между последващите четиригодишни периоди, като се започне от 1991 г., Кралство Тайланд може да предоставя сертификати за износ на допълнително количество от максимум 500 000 тона за последното тримесечие на 1986 г., 1990 г. и през последната година на всеки от последващите четиригодишни периоди, като спазва посоченото в параграф 1 максимално годишно количество. Това допълнително количество се приспада от обема на износа, определен за следващия непосредствено след това четиригодишен период.

#### Член 3

1. По отношение на договорените количества Европейската икономическа общност ще продължи да налага максималната ставка на прилагания при внос налог от 6 % *ad valorem* за корени от маниока и продукти на основата на маниока, които понастоящем се внасят по силата на Споразумението за сътрудничество, включително твърдите пелети, произведени по технология, при която корените от маниока първоначално се смилат на брашно/нишесте, преди да бъдат пелетизирани. Признава се, че технологичните подобрения при обработката на маниока с цел улесняване на нейното транспортиране и/или разрешаване на някои проблеми, свързани с околната среда, трябва да бъдат разгледани в рамките на съвместната работна група, създадена съгласно член 7 от Споразумението за сътрудничество.

2. Разпоредбите на параграф 1 не се накърняват от влизането в сила на новата хармонизирана система на тарифна класификация.

3. Настоящият член все пак, не засяга, нито предопределя бъдещото определяне на:

а) стоките, обхванати от първоначалното обвързване на митата на Общността в рамките на ГАТТ, което понастоящем е суспендирано; или

б) стоките, обхванати от настоящия режим на ГАТТ, състоящ се във временно суспендиране на обвързването на митата на Общността в рамките на ГАТТ и заменянето му с тарифна квота.

4. Всяко бъдещо определяне или тълкуване на обвързването на митата на Общността в рамките на ГАТТ или на визирания в параграф 3 режим на временно суспендиране, не засяга Споразумението за сътрудничество.

*Член 4*

Настоящият протокол се съставя в два екземпляра на английски, гръцки, датски, испански, италиански, немски, нидерландски, португалски, тайландски и френски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

**Информация относно подписването на протокола за подновяване на  
Споразумението за сътрудничество между Общността и Тайланд относно  
маниоката**

Протоколът за подновяване на Споразумението за сътрудничество относно маниоката бе подписан на 23 май 1986 г. от г-н F. Andriessen, заместник-председател на Комисията, от името на Съвета на Европейските общности, и от полицейски капитан S. Osathanugrah, министър на търговията, от името на правителството на Кралство Тайланд.